

年 月 日
ano mês dia

保護者 様
Senhores Pais ou Responsáveis

Nome da Escola

Diretor

水泳学習のお知らせ Aviso das Aulas de Natação

体育（保健体育）の授業で水泳学習を実施します。

つきましては、下記の事項をご理解の上、水泳学習参加承諾書を 月 日までに担任まで提出してください。

As aulas de natação serão executadas nas aulas de Educação Física.

Após a compreensão por parte do responsável dos itens abaixo, por favor entregue o “Formulário de Consentimento da Participação nas Aulas de Natação” por escrito ao professor responsável até(mês).....(dia)

1. 期間 月 日 () ~ 月 日 ()
Período De _____mês_____dia () a _____mês_____dia ()

※体育（保健体育）の授業で実施

Serão executadas nas aulas de Educação Física.

2. 水泳学習の参加について

Em relação a participação nas aulas de natação:

(1) 水泳カードの記入について（後日配布します）

Sobre o preenchimento do cartão das aulas de natação: (será distribuído posteriormente)

・水泳学習の授業のある日は、毎回、下記を確認し、水泳カードに記入のうえ、（捺印・サイン・どちらでも可）をお願いします。

Por favor, todas as vezes que tiver aula de natação, preencha o cartão conferindo os itens abaixo (Assine ou coloque o seu carimbo)

チェック項目 : ①前夜はよく寝たか ②頭痛はしないか ③風邪はひいてないか
④朝食はとったか ⑤下痢や腹痛はないか ⑥目に異常はないか
⑦耳に異常はないか ⑧爪は伸びていないか ⑨傷やうみの出るものはないか
⑩朝の体温 ⑪その他異常はないか

Itens a serem checados ; ① Dormiu bem na noite anterior ? ② Está com dor de cabeça?

③ Está com gripe? ④ Tomou café da manhã?

⑤ Está com diarreia ou dor de barriga? ⑥ Está com algum problema no olho?

⑦ Está com algum problema no ouvido? ⑧ As unhas estão compridas?

⑨ Tem algum ferimento ou ferida com pus?

⑩ Temperatura do corpo desta manhã. ⑪ Tem alguma anormalidade ?

- (2) 持ち物について（持ち物には必ず名前を書いてください）
Sobre os pertences (escreva o nome do aluno em cada objeto)

- ・水着（学校で決められたもの） ※「ゼッケン」をつけてください。
- ・Maiô ou calção de banho (modelo padronizado da escola) ### pregue o ZEKKEN (pano para colocar o nome)
- ・水泳帽子 touca para natação
- ・バスタオル toalha de banho
- ・ゴーグル（使用は自由）óculos para mergulho (uso opcional)

- (3) 次のような病気がある人は、主治医に相談し、医師の指示に従ってください。
O aluno que tiver a doença abaixo, consulte o médico e siga as instruções do médico.

心臓疾患 Doença cardíaca、結核性疾患 tuberculose、リウマチ熱 febre reumática、腎臓疾患 doença renal、脚気 berbéri、肝臓疾患 doença hepática、糖尿病 diabete、喘息 asma、ひきつけ convulsão、耳鼻科疾患 doença otorrinolaringologia、眼疾患 doença ocular、伝染性皮膚疾患 doença de pele contagiosa、てんかん epilepsia、けが ferimentos 等 etc.

水泳学習参加承諾書

Formulário de Consentimento da Participação nas Aulas de Natação

1. 水泳学習に参加しますか？（どちらかに○）

Vai participar nas aulas de natação? (marque um círculo em volta da sua resposta)

水泳学習に

参加します

Em relação as Aulas de Natação

Poderá participar

参加しません（理由 _____ ）

Não poderá participar (motivo _____)

2. 水泳の授業で注意してほしいことがありましたら、記入してください。

Se tiver algum cuidado que deseja ser comunicado em relação a participação nas aulas de natação, por favor escreva.

年 組 番 児童（生徒）氏名

Série turma número Nome do aluno

保護者氏名 _____ 印

Assinatura do responsável

(carimbo)